

H-BALKONGDØR

MONTERINGSANVISNING - FITTING INSTRUCTION - INSTRUKCJA MONTAŻU

H-BALKONGDØR

MONTERINGSANVISNING

BALCONY H-DOOR

MONTERINGSANVISNING

DRZWI BALKONOWE

INSTRUKCJA MONTAŻU

NO: MONTERING SKAL UTFØRES I OVERENSSTEMMELSE MED ANBEFALT MONTERING AV VINDUER OG BALKONGDØRER

EN: FITTING HAS TO BE CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH CODE OF PRACTICE FOR THE SURVEY AND INSTALLATION OF WINDOWS AND EXTERNAL DOORSETS

PL: MONTAŻ NALEŻY PRZEPROWADZIĆ ZGODNIE Z DOBRYMI PRAKTYKAMI BUDOWLANYMI

1

NO: Fjern transportsikringen under terskelen (gjelder kun dør med handicapterskel i aluminium).

EN: Remove transport protection from under the threshold (low aluminum threshold fitted).

PL: Zdemontuj zabezpieczenie transportowe z pod progu (w przypadku niskiego progu aluminiowego).

2

NO: Underlaget døren skal monteres på, skal være plant horisontalt og i vater.

EN: The surface/substrate the door is to be fitted to should be sound, level horizontally and plumb.

PL: Podłoże pod montaż drzwi musi być płaskie i równe w płaszczyźnie poziomej.

3

NO: For betongunderlag, bruk DPC-isolasjon under hele lengden på terskelen for å beskytte den mot fuktighet og frost (gjelder handicapterskel i aluminium). Ved hardvedterskel (57 mm) anbefales alltid bruk av isolasjon.

EN: For concrete substrate use DPC insulation under the whole length of the threshold to protect it from moisture and frost (low aluminum threshold). In case of hardwood threshold (57 mm), insulation is recommended on every occasion.

PL: Na podłoże betonowe zastosuj matę izolacyjną (DPC) na całej długości progu w celu ochrony przed wilgocią i przemarzaniem (próg niski). Przy progu wysokim (57 mm), izolacja jest zalecana przy każdym rodzaju podłoża.

4

NO: Handicapterskel i aluminium må støttes under hele terskelens dybde og lengde. Passende tetningsmasse skal brukes på hele lengden mellom terskel og underlag.

EN: Low aluminum threshold must be supported its whole frame depth and length. Appropriate fitting mastic shall be used on

whole length between low aluminum threshold and base.

PL: Niski próg aluminiowy musi być podparty na całej długości i szerokości. Do montażu użyj odpowiedniej masy montażowej na całej długości między progim aluminiowym a podłożem

5

NO: Plasser døren på underlaget og sørg for at terskelen er i vater i hele lengden. Kontroller at karmen er rett, parallell og at diagonalen er riktig.

EN: Place the door on the base and ensure that threshold is level across its entire length. Next, wedge of bottom frame in fitting position. Ensure frame jambs are straight & parallel and check diagonals are equal to ensure frame is square in aperture. Wedge doors in correct fitting position.

PL: Umieść drzwi na podłożu i upewnij się, że próg jest wypoziomowany. Następnie, zablokuj dolną część ościeża w pozycji do montażu. Ustal pion bocznych części ościeża. Sprawdź także równość przekątnych. Następnie zaklinuj drzwi w pozycji do montażu.

6

NO: Åpne dørene for å kontrollere at åpningen mellom karm og ramme er jevn hele høyden (hvis rammen ikke ble demontert). Juster som anbefalt.

EN: Open doors to check if gap between sash and frame is even up & down entire height (in case sash was not disassembled). Adjust as required.

PL: Otwórz drzwi i sprawdź czy szczelina między skrzydłem a ościeżnicą jest jednakowa (jeżeli skrzydło przesuwne nie było demontowane). Skoryguj pozycję drzwi w razie potrzeby.

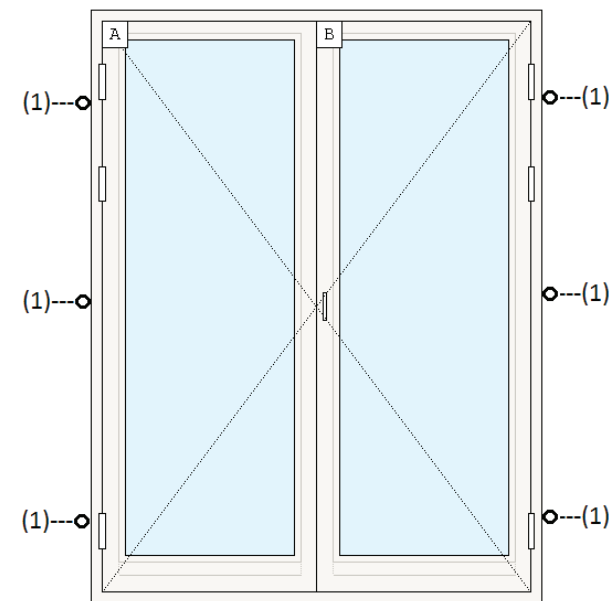
7

NO: Fest karmen i de forberrede monteringshullene. Det anbefales å bruke ekstra kiler eller klosser i nærheten av monteringshullene.

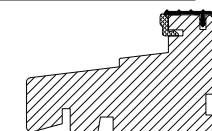
EN: Fix frame using predrilled fitting holes in frame. It's recom-

mended to use extra wedges or packers near fitting holes to stiffen the joint and not distort frame.

PL: Zamontuj oścież wykorzystując otwory montażowe w ościeżnicy. Zalecane jest zastosowanie dodatkowych klinów lub podkładek w pobliżu otworów montażowych w celu usztywnienia połączenia.



Aluminiums terskel
Aluminium threshold
Próg aluminiowy



Hardvedterskel
Hardwood threshold
Próg dębowy

8

NO: Kontroller at dørene fungerer riktig. Hvis ikke, bruk justeringskruen på hengslene for å korrigere rammens posisjon (vertikal og horisontal justering er mulig).

EN: Ensure that doors operate correctly. If not, use adjustment screw in hinges to correct sash position (vertical & horizontal adjustment possible).

PL: Upewnij się, że drzwi pracują prawidłowo i w razie potrzeby wyreguluj je na zawiasach (możliwa regulacja w pionie i poziomie).

NO: VERTIKAL JUSTERING

EN: VERTICAL ADJUSTMENT

PL: REGULACJA W PIONIE

- NO:** Juster kun et hengsle av gangen
EN: Adjust only one hinge at time
PL: Zawiasy reguluj pojedynczo
- NO:** Fjern deksel på boltskruen (1)
EN: Remove bolt screw cover (1)
PL: Odkręć zaślepkę (1)
- NO:** Skru den sekskantede justeringsskruen (2) med klokken til døren har ønsket høyde (1 runde løfter døren 1,25 mm).
EN: Use screw (2) for adjustment. One clockwise turn, equals 1,25 mm lift
PL: Użyj śruby regulujących (2). Jeden obrót zgodny ze wskazówkami zegara równa się podniesieniu o 1,25 mm
- NO:** Alle hengsler må justeres samme vei
EN: All the hinges should be adjusted in the same way
PL: Wszystkie zawiasy powinny zostać wyregulowane w tym samym stopniu
- NO:** Deksel på boltskruen settes på plass (1)
EN: When finished, fit back bolt screw cover (1)
PL: Po zakończeniu zamontuj z powrotem zaślepkę (1)

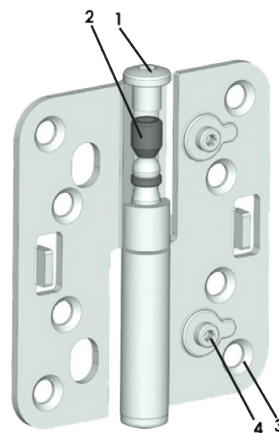
NO: HORISONTAL JUSTERING

EN: HORIZONTAL ADJUSTMENT

PL: REGULACJA W POZIOMIE

- NO:** Juster kun et hengsle av gangen
EN: Adjust only one hinge at time
PL: Zawiasy reguluj pojedynczo

- NO:** Løse skruene på karmhengselet (3)
EN: Loosen all of the sash fastening screws (3)
PL: Poluzuj śruby mocujące zawias w skrzydle (3)
- NO:** Juster begge justeringsskruene (4) på hengslene med klokken (1 runde justerer dørbildet ca 2 mm mot åpningssiden av døren).
EN: use both adjustment screws (4). One clockwise turn moves the sash approx 2 mm towards the lock side
PL: użyj obu śrub regulujących (4). Jeden obrót zgodny ze wskazówkami przesuwa skrzydło około 2 mm w stronę zamka
- NO:** Skru fast skruen på alle hengsler (3)
EN: tighten the fastening screws (3)
PL: dokręć śruby mocujące zawias w skrzydle (3)



NO: Det er tillatt å bruke forskjellig monteringsmetoder (f.eks. lokale forskrifter) hvis det sikrer korrekt produktfunksjon.

EN: It is permitted to use different fitting technique (for e.g. because of local regulations) if it ensure correct product functioning.

PL: Dozwolone jest stosowanie innych technik montażu (np. w przypadku lokalnych regulacji/przepisów), jeżeli zapewnią one poprawne funkcjonowanie produktu.

**Etter montering må etiketten på glasset fjernes umiddelbart/
After installation, immediately remove the sticker from glass/por
montażu drzwi należy niezwłocznie usunąć naklejkę z szyby**

ADVARSEL/WARNING/UWAGA

NO: For å kontrollere horisontal og vertikalt nivå, bruk vater eller laserinstrumenter.

EN: To check horizontal & vertical level, use spirit level or laser instruments.

PL: Do sprawdzania pionu / poziomu podczas montażu, korzystaj z poziomicy lub przyrządów laserowych.

NO: Ved bruk av ekspanderende skum anbefales det å bruke lav ekspansjonsskum for å unngå forvrengning av karmen.

EN: When using expanding foam, it's recommended to use low expansion fitting foam to avoid distortion of the frame

PL: W przypadku pianowania, zalecane jest stosowanie niskoprężnych pian montażowych w celu uniknięcia zniekształceń ościeża.

NO: Løftes døren med kran, må du sørge for at ingen elementer knuses eller ødelegges av sikkerhetsstroppene (spesielt oppmerksom på terskelen). Bruk av ekstra kranutstyr anbefales (for eksempel krangaffler). Feil løfting av døren kan føre til terskelbrudd og garantien vil ikke være gjeldende.

EN: When lifting the door with a crane, ensure that no elements are crushed or broken by the safety straps (pay special attention to the threshold). Using extra crane equipment is recommended (e.g. crane forks). Incorrect lifting of the door may result in threshold breakage and invalidate the warranty.

PL: Podczas przenoszenia drzwi za pomocą dźwigu należy upewnić się, że żaden element nie zostanie zgnieciony lub połamany przez pasy zabezpieczające (szczególną uwagę należy zwrócić na próg). Zalecamy stosowanie specjalistycznego osprzętu (np. zawiesia/uchwyty widłowe). Nieprawidłowe przenoszenie grozi przełamaniem progów.

NO: Avhengig av ordrebekreftelse, er eske med tilbehør som håndtak, dekselhetter osv. festet til dørene.

EN: Depending on order specification, box with accessories like handle, cover caps etc. is attached to doors.

PL: Do drzwi dołączone jest opakowanie, zawierające w zależności od specyfikacji zamówienia akcesoria takie jak: klamka, zaślepki itp.